

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9197

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, LUEVES 19 DE SEPTIEMBRE DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## Los robos sacrílegos

En «El Diario de León» me dirige una carta el caballero leones M. G. G., quien ya me había escrito con mucha amabilidad una carta, no abierta como la publicada en «El Diario», sino privada, una y otra al mismo fin encaminadas: el de convencerme de lo peligroso de exponer una tesis como la sostenida por mí en un artículo publicado en «El Liberal» y titulado «El patio de Monipodio».

Sinceramente rechaza el señor G. G., cuya carta conservo, más no por eso relleno las iniciales con las letras que faltan tras esas iniciales, la idea de que los robos sacrílegos cometidos desde la sustitución de la Cruz de Caravaca al desvalijamiento de la Catedral de Pamplona sean consecuencia de mi artículo; pero me aconseja huya de sembrar a voleo ideas que al caer en terreno abonado para la rapiña y la destrucción pueden inducir a los robos sacrílegos y a los incendios de iglesias.

No sembramos a voleo, sino en surcos profundos; hechos en terrenos bien cultivados. Las cosas santas han de tratarse santamente.

En el artículo origen de esta cortés polémica recogía la frase del señor Gil Robles: «Para extinguir el paro, se sacará dinero de donde lo haya», y le mostraba los tesoros existentes en muchas iglesias. Esto dio motivo a las cartas del señor G. G., quien en la abierta que me dirige desde el citado periódico leonés, me dice: «También hice mención al artículo que publicó usted posteriormente, diciendo que Lunacharky, como comisario de Instrucción pública en la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas durante una década supo respetar hasta las iglesias, agregándole que si éste tuvo autoridad para hacerlo en Rusia, la de usted no podía ser menos para hacerlo en España y terminé apelando a esa autoridad, en nombre de millares de buenos católicos que no se alrevén a protestar.»

Carezco de la autoridad que supone el señor G. G.; pero con la que tenga, sea la que fuere, vuelvo a recomendar la conducta de Lunacharky.

Nada de quemar templos e imágenes; nada de robar objetos del culto; nada de destruir arquetas, coronas, custodias de valor artístico e histórico para lucrarse con el material. Mas para que el proceder de Lunacharky sea posible son condiciones previas la incautación por el Estado de todas las propiedades eclesásticas, de todos los bienes de la iglesia.

El robo de Pamplona, haya sido intencionado o doméstico, obra de ladrones como de cine o labor de un objeto relojero de la localidad, demuestra la urgencia de que el Estado se adueñe de la riqueza histórica artística que encierran los templos y monasterios.

De la otra riqueza de la desprovista de otro valor que el material; de la formada por alhajas, coronas, medallas, capotes de paseo, mantos, etc., etc., las autoridades eclesásticas dictaminarán sobre la religión y la moral de tales regalos divinizados por su pobreza y cuando se incautará de ellas en un preciso, nunca individuos ni colectividades para satisfacer sus necesidades o sus apetitos.

Incautación, si, en caso preciso robo, no.

Con los otros bienes, los artísticos y los históricos, se deben formar museos, en vez de destruirlos o abandonarlos al saqueo de ejércitos o de masas.

Y los templos, que en vez de quemar, deben ser conservados, ya para cederlos en usufructo a las iglesias, ya para convertirlos en escuelas, en asilos, en cuarteles y en dependencias del Estado.

El tan traído y llevado artículo 26 de la Constitución fué ya una fórmula de transición, que en vez de agradecer la Iglesia y la grey católica, están hurgando para encontrar la cuestión religiosa, tan fácil en España de estallar como un explosivo.

La República ha huído de la guerra religiosa y se ha mostrado siempre tolerante, libre, generosa.

Ha habido alguna nota aguda y desafinada; pero dada siempre por autoridades inferiores o por gentes de esas que apetece el Poder para jeringar al contrario, y no lo entienden de otra manera.

Mientras en Madrid se enterraba católicamente en camposanto al padre político del presidente del Gobierno, señor Azaña y a la hermana del ministro de Justicia, don Fernando de los Ríos, en muchos pueblos se prohibía que el clero asistiera a los entierros de católicos.

Se cometieron algunos actos de intransigencia, se impidió tocar las campanas, se insultó a católicos practicantes. Mas todo eso—alcaldes lerrouxistas fueron culpables en no pocos casos—es fácilmente remediable, y se hubiera remediado, sin volver la tortilla, sin convertir en martillo al que sirvió de yunque, sin entregar el Poder o la jeringa a los antes jeringados.

Se autorizan las procesiones, aun contra el criterio de los alcaldes; la procesión sale en son de reto, desafiando a los librepensadores, obligándoles a descubrirse, haciéndoles oír a modo de trágala: «¡Viva Cristo Rey!»

En Borbotó, barrio de Valencia por anéxion, al grito de ¡viva Cristo Rey!, contestó el republicano exaltado, grande amigo que fué de Azaña, señor Calvo, ¡viva la República!, y a punto estuvo de promoverse una colisión.

Las campanas al sonar pueden que canten el trágala, y el trágala traducido al latín, parece que entonan los curas que con cruz alzada van a los entierros.

Se mantiene la grosera y muy española, por la secular influencia de frailes y caciques, teoría del Poder.

Y no es esto lo que debe hacer un Estado laico, verdaderamente republicano. Debe huir de la guerra religiosa; debe respetar y hacer respetar a todos las libertades de conciencia y de cultos; debe mantener la separación de las iglesias, el laicismo del Estado, que no profesa una religión determinada.

Esto, mientras no se toque a reformar la Constitución, porque si se revisa el artículo 26, hay que prohibir toda manifestación callejera del culto; es decir, las procesiones, y hay que incautarse de las propiedades de la Iglesia para hacer im posible, por lo menos difíciles, robos como el de la catedral de Pamplona.

ROBERTO CASTROVIDO

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 16 septiembre de 1935

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los concejales señores Bosch, Olives Pascuchi, Pons Mesquida, Olives Sintes, Bagur Aloy.

### ACUERDOS:

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Conceder las licencias siguientes:  
A don Francisco Hernández Escrivá para construir un desagüe de las aguas llovedizas de la casa número 98, de la calle del Carmen.

A don Miguel Inglés para forrar el zócalo de la casa número 34-36 de la calle del Sol.

A don Juan Piris Camps para forrar el zócalo de la casa número 6-8, de la calle del Sol.

A doña María Pineda Salvatella para reformar la pared de la casa número 94, de la Cuesta de las Escaleras, lindante en el Andén de Levante.

A don Juan Allés Marqués para reconstruir el frontis de la casa número 43, de la calle de Prieto y Caudales, con sujeción al plano que acompaña.

A don Gabriel Olives Sintes para construir una toma de agua para la cochera número 6, de la Plaza del Retiro.

Proceder por la vía de apremio contra los morosos al pago de varios arbitrios municipales.

Quedar enterado de los trabajos que para el abastecimiento de aguas de esta ciudad viene practicando el

Ingeniero prospector don Carlos Belletruix y con arreglo a los mismos se acordó:

1.º Solicitar del Gobierno conceda a este Ayuntamiento la propiedad del núcleo de agua de «Malbuger Vey».

2.º Ponerse al habla con los propietarios de los terrenos antes indicados, al objeto de adquirir los que sean necesarios y poder empezar cuanto antes la construcción de un pozo.

3.º Por la Comisión de Fomento se procederá a estudiar las condiciones y forma como han de realizarse las obras de construcción del pozo de referencia.

Quedar enterado:  
Del telegrama, de 9 del actual, recibido del Diputado a Cortes por Baleares don José T. Canet, participando el acuerdo del Gobierno de hacer desaparecer la Isla de las Ratas.

De los deseos de don Sebastián Florit Cardona de ingresar como Empleado en la Administración de Arbitrios municipales.

Designar con carácter interino para sustituir al Administrador del Cementerio en ausencia y enfermedad a don Cristóbal Mus Carreras.

Tener presente la Circular del señor Gobernador de la Provincia, de 6 del actual, disponiendo se tengan en cuenta las disposiciones del Decreto de 16 de julio de este año sobre intervención de los Aparejadores de obras en toda obra de nueva planta, reforma, reparación, ampliación o demolición, ya se ejecuten por administración o contrata y sean pagadas con fondos del Estado, provincia, Municipio, empresas o particulares.

Adquirir dos caretas protectoras contra humos y materias de fácil descomposición, una botella de antidoto para caretas, lentes protectoras y mangueras de incendios.

Subvencionar con cien pesetas a la revista «Cultura», que se publica en Madrid para el número extraordinario nacional de Marina Española que ha de comprender nuestro puerto y Base Naval.

Entregar a la Comisión Administrativa del puerto la cantidad íntegra que se recaude por arbitrios.

Gratificar los trabajos extraordinarios que varios dependientes del Municipio han venido realizando durante las fiestas de septiembre.

Amonestar a la señora Superiora del Hospital Civil por haber dispuesto, sin autorización del Alcalde ni del Ayuntamiento, que un cura de la Iglesia Católica, revestido de ornamentos, bendijera el nuevo departamento del Hospital, destinado a comedero de los asilados y advertir a la misma señora no permita la entrada en el Establecimiento de ningún sacerdote, sea cual fuera su confesión religiosa, sin obtener previamente la autorización del Alcalde o del señor Concejal Inspector del Establecimiento, siempre que trate de ejercer funciones de su Ministerio.

Consignar en acta el mayor agradecimiento de la Corporación a favor de las autoridades, entidades y particulares que han contribuido al mejor resultado de las Fiestas Populares celebradas el actual mes en esta ciudad, que se desarrollaron con el aplauso de toda la población, sin que se tuviera que lamentar el más insignificante incidente.

### A INFORME

De la Comisión de Hacienda. Cuentas.

La Comisión de Fomento propondrá las condiciones y forma como ha de construirse el pozo en terrenos de «Malbuger Vey» para el abastecimiento de la ciudad.

El concejal señor Olives Pascuchi y el señor Arquitecto Municipal practicarán rigurosa inspección en el Teatro Principal para proponer el material contra incendios más preciso a adquirir.

Y se levantó la sesión.

## De Ciudadela

LA FIESTA HIPICA DEL DOMINGO

De éxito grandioso puede calificarse la fiesta hipica celebrada el pasado domingo en el «coso» del paseo de la República Argentina en el cual y para presenciarla se congregaron a millares de personas.

La fiesta hipica fué presidida por las autoridades y el programa se desarrolló tal como se había anunciado, dando principio las carreras a las tres y por el orden siguiente:

Burros: Se clasificó en primer lugar el del predio «Sa Bufera» y en segundo el de don Juan Bagur.

La de mulos y mulas de Menorca fué ganada por la de don Ramón Reinés, de Mahón, y segundo el mulo de «Binigarbe».

En la carrera de jacas tomaron parte dos, ganando la de don Pablo Gornés.

Mulos y mulas del término municipal. Esta carrera originó bastante discusión, ganando el primer premio la mula del predio «Rafalet des Moré» y segundo el mulo de «Binigarbe».

La carrera extraordinaria para caballos y yeguas de la provincia fué ganada por el caballo «Liquian» que se adjudicó la copa.

En la de potros ganó «Lindo» de Ferrerías.

La carrera de caballos y yeguas de la provincia fué ganada por «Liquian» de don José Olives y segundo la yegua de «Sa Bufera» de don Bernardo Olives.

La última carrera fué la de caballos y yeguas del término y por cierto la que había despertado más expectación, siendo ganada por el caballo «Quita-manchas» de don Gabriel Squella y llegando en segundo lugar «Listo» de don Lorenzo Jover.

Todas las carreras se desenvolvieron normalmente no teniendo que lamentar ningún incidente desagradable.

Vaya nuestro aplauso a la Comisión Organizadora por el éxito alcanzado.

### FUTBOL

El domingo tuvo lugar en el campo Miramar el primer partido de fútbol correspondiente al Campeonato de Menorca.

Contendieron los equipos representativos de los clubs C. D. Minerva y C. D. Isleño, siendo el resultado del encuentro el empate a dos goals.

El C. D. Minerva causó entre la afición deportiva ciudadelana una excelente impresión, mereciendo ganar el partido.

Arbitró el colegiado señor Andreu quien tuvo un arbitraje fácil y acertado.

CORRESPONSAL

## BANCO DE MENORCA

Nos ponemos a la disposición de nuestros clientes y demás poseedores de

Deuda Amortizable 5 por 100 1900  
(Canjeada en 1931)

para gestionar por su cuenta, el CANJE con la nueva

Deuda Amortizable 4 por 100 libre

También nos ocupamos de remitir al REEMBOLSO los títulos

Deuda Amortizable 5 por 100 1917  
(Canjeada en 1928)

que se efectuará hasta el día 17 actual y del CANJE de dicha Deuda por la nueva al cuatro por ciento.

## Patronato de la Vejez del Marino

MAHÓN

Según anunció el domingo último en los locales de la Liga Marítima, el digno Presidente de la misma y benemérito Vocal de este Patronato, señor Rodrigo, el próximo domingo día 22 tendrán lugar las pruebas náuticas de natación y regatas, patrocinadas por este Patronato.

En la de misticos a la vela se establece una innovación que habrá de proporcionar un mayor interés a concursantes y aficionados.

Según nos dice el señor Presidente de la Liga Marítima, se trata de establecer un handicap de cuarenta y cinco segundos al bote «Dos Hermanos», con objeto de que el resultado de la regata no sea el generalmente previsto.

Los clasificados segundos en regatas anteriores, tendrán así oportunidad de luchar por un primer premio que hasta ahora difícilmente han podido conseguir.

Y los que por causas ajenas a su pericia, no han podido obtener este año un segundo puesto, tendrán ahora opción a demostrar su valía, intentando copar puestos preeminentes en la clasificación.

La organización de todas las pruebas corre como siempre a cargo de la Liga Marítima.

Nos dirigimos ahora a todo el distinguido público de Mahón, pero especialmente a aquel que no es suscriptor anual del Patronato.

Durante un intermedio musical de la velada, se regalará a uno de los asistentes un magnífico obsequio, que está expuesto en la Subdelegación Marítima, que interesará especialmente a las señoras y aún a las amas de casa.

Naturalmente que todos los que acudan a la fiesta y aun los que falten se desprenderán de un pequeño donativo en favor de los viejos marinos.

A juzgar por las impresiones recibidas lo más distinguido de Mahón y las muchachas más bellas se han dado cita para el domingo en la Liga Marítima.

LA COMISION

### SEGUNDA LISTA de suscripciones anuales a este Patronato:

	Ptas.
Suma anterior.	364 00
Don José Codina Villalonga	10 00
Ayuntamiento de Alayor	25 00
Ateneo de Villa Carlos	25 00
Don León Aldamis	5 00
Compañía Trasmediterránea, Delegación de Mahón	100 00
Don Diego Fernández	5 00
Juan Vila Foxá	5 00
Juan Preto Ballester	5 00
Comité Agrupación Socialista de Mahón	5 00
Don Pedro Porcel Palmer	20 00
Sr. Coronel Comandante Artillería de Menorca	25 00
Ayuntamiento de San Luis	14 65
Casa del Pueblo	12 50
Casino de Obreros de Unión Republicana	12 50
<b>Total.</b>	<b>633 65</b>

Continúa abierta la suscripción. Mahón 18 de septiembre de 1935.—El Presidente, Federico Garay.

## CAMARA OFICIAL AGRICOLA DE MENORCA

COMISION ORGANIZADORA

El próximo domingo día 22 de Septiembre, se celebrará a las diez de la mañana en las Casas Consistoriales de Ferrerías y a las doce del propio día en las Casas Consistoriales de Ciudadela, la elección de los miembros electivos del Comité Directivo de esta Cámara Agrícola.

Las listas electorales correspondientes a los citados municipios se hallan de manifiesto en los Ayuntamientos respectivos, lo propio que las disposiciones reglamentarias que regulan el régimen electoral de esta Corporación.

Lo que se hace público, para conocimiento de los electores residentes en los términos municipales de referencia. Mahón a 18 de Septiembre de 1935.—El Secretario, José M.ª Natta.—V.º B.º El Presidente, Guillermo Mir.

## AS Revista Deportiva Semanal

Se vende en la Tipografía Mahonesa

## Noticias marítimas

### Buques correos

Esta mañana a las siete y veinte minutos ha fondeado el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona con el pasaje, valija y carga. Capitán don José Caldés.

Saldrá esta noche a las siete, para Barcelona.

—Mañana debe llegar el buque correo procedente de Palma.

### Velero

Esta mañana a las siete y media, atracaba al muelle de la «Consigna» el motor-velero «Pons Martí» procedente de Barcelona con carga. Patrón don Miguel Mercadal Sureda

### Vapores con abonos químicos

Estos pasados días llegaron a Ibiza los vapores «Sirius» y «Hércules» con ocho mil sacos de abonos químicos para varios comerciantes de aquella localidad.

A pesar de ser aquella isla menor que ésta se emplean grandes cantidades de abonos. Aquí llegó solamente el vapor «Hestia» con 2.030 sacos.

### Colocación de norais

Han quedado colocados los doce norais desde el muelle de «Se punta» hasta cerca el «Fonduco», norais que hacían mucha falta para el amarre y mejores y más prácticos que los antiguos.

También se han colocado tres en Cala Fons y dos en Cala-Corp (Villacarlos) en donde no había ninguno.

## PARA VENDER

MAQUINA DE ESCRIBIR ROYAL Informes en esta imprenta.

## ATENCION

Se compran monedas de oro y plata, oro viejo y plata, pa-peletas de empeño y dentaduras usadas, pagando buenos precios

Aproveche la ocasión que estará aquí hasta el sábado por la noche.

Pensión Pons. Pintor Calbo, 18 Avisando se pasa a domicilio

## Crónica local y general

### Hermoso rasgo infantil

El muchacho de 13 años Jacinto Dolz del Castellar, que vive en el edificio don de está instalada la Comandancia Militar entregó para su restitución una sortija de oro que había encontrado en la vía pública.

El rasgo es merecedor de expresiva alabanza por cuanto demuestra que este muchacho está tan bien educado que en su infancia siente ya los nobles estímulos de la dignidad y la honradez, impulsos a que el pequeño obedeció hace unos meses al restituir cincuenta pesetas que había encontrado en la Plaza de la República.

Al hacer ahora la entrega de la sortija al jefe de la guardia municipal indagó si había sido entregado para su restitución un pendiente que perdió una hermana de Jacinito y como se le contestara negativamente rogó que caso de ser hallado se entregara a afectos de restitución en la Comandancia Militar o al mencionado funcionario municipal.

### De viaje

Procedentes de Barcelona, han llegado esta mañana en el vapor correo cincuenta pasajeros, entre ellos las señoritas catedrática de este Instituto de 2.ª Enseñanza Elena Lillo y María de las Dolores Capdevilla.

## EMBOQUILLADOS, VARIAS MARCAS, DESDE 0'55 PTAS. DOCTOR ORFILA NUMERO, 52

### Foot-ball

Para los partidos del Campeonato de foot-ball que se jugará el próximo domingo día 22, han sido designados los siguientes árbitros y linesmens:

Menorca-Unión. Don Antonio Llobera y liners, don Juan Llull y don Francisco Catchot.

Islaño-Ciudadela. Don Juan Andreu; liners, don Rogelio Mantolán y don Cipriano Blanco.

Los partidos empezarán a las 3 45.

## A 0'95

Máquina relámpago para Emboquillados

## La Casa de las Medias

Curso de Especialización Oftalmológica

Copiamos de «El Día Gráfico» de Barcelona lo siguiente:

Ha terminado en nuestra ciudad, el primer curso de especialización oftalmológica que ha sido dirigido por el catedrático de nuestra Facultad de Medicina Doctor don Mariano Socia, y los profesores libres Doctores Banaquer y Gómez Marqués.

Los nuevos especialistas de cuyas aptitudes y capacidad en todos los órdenes hablan con elogio los mencionados profesores, son los Doctores Mairlot de Oviedo; Sánchez Agesta de Granada; Bosch de Menorca; Pardo de Murcia; Mendoza de Guadalajara (México) y Moncada de la República de Honduras.

Entre los mencionados especialistas figura nuestro estimado amigo y paisano don Pedro Bosch Olives, hijo del industrial don Francisco, estudioso joven que sugiere halagüeñas esperanzas.

Reciba el señor Bosch Olives, nuestra enhorabuena extensiva a sus padres y demás familia

### Beneficencia

Don Jaime Catchot Vanrell, Empresario del Salón Victoria, siguiendo la costumbre de años anteriores, en atenta carta dirigida al señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, invita a los Asilados de los Establecimientos Municipales de Beneficencia, a las sesiones de cine que celebra dicho Salón, los Domingos a las 3 30 de la tarde

Es digno de todo elogio, el proceder de dicho señor Catchot, por cuyo motivo, se complace el señor Alcalde en demostrarle su mayor agradecimiento así en nombre propio como en el de los Asilados mencionados

Las Sillas coches para niños y bebés que tiene la casa

Manolo Cardona son lo más precioso.

Casa MANOLO CARDONA

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería de Baleares número 39.

Guardia Aduana: Regimiento de Infantería de Baleares número 39.

Jefe de Día: Comandante de Ingenieros don Rodrigo Gonzales.

Imaginería: Comandante de Artillería don Manuel Quintero.

Visita Hospital. 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia: Los cuerpos de la guarnición.

### Fiesta del Homenaje a la Vejez del Marino

En otro lugar de este número publicamos el programa de la fiesta que se celebrará el próximo domingo en pro del Homenaje a la Vejez del Marino, fiesta que todos los años se celebra.

Dado el fin benéfico que se persigue no dudamos que el público correspondiente al llamamiento en favor de un grupo de ancianos pescadores inválidos que perciben mensualmente una pensión del Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino.

## CASINO DEL CONSEY

HOY JUEVES, a las 6'30 y 9'30

DOF GRANDES SESIONES POPULARES ENTRADA UNICA 0 50

## MURALLAS DE ORO

Producción FOX por la bellísima SALLY EYLERS.

## EL GATO NEGRO

Grandiosa obra de EDGAR POE. TERROR Y MISTERIO.

Sábado: LOS MISERABLES. LA MEJOR PELICULA DEL MUNDO!!

## TEATRO PRINCIPAL

SABADO DIA 21 DE SEPTIEMBRE DE 1935. Noche a las 9'45

DOMINGO: sesiones a las 4, 6'45 y 9'45

La comedia musical **Música y mujeres** y la divertida comedia **DIALOGADA EN ESPAÑOL**

## QUE SEMANA

En breve inauguración de la TEMPORADA DE ORO de este Teatro para la Empresa cuenta con grandes exclusivas entre ellas toda la nueva producción de la UFILMS

PRONTO: El super espectáculo VOLUTAS, última creación de JAIME PLANS Y SUS DISCOS VIVIENTES.

Un autobús Del vapor correo ha sido desembarcado esta mañana un omnibus de 25 plazas marca G. M. T. adquirido por la empresa del servicio público que dirige el señor Roselló.

Este coche será destinado al servicio Mahón Villacarlos.

Los asientos son muy cómodos. Desde hace tiempo dicha empresa, atenta con el público, realiza un buen servicio y para ello adquirió varios coches de gran capacidad

La empresa tiene en estudio otros proyectos y espera que el público correspondiente a sus esfuerzos, de lo que es merecedora.

## FRIO POR CALOR

Sin motor, sin compresor, sin válvulas, sin ruidos.

Solo Armarios Frigoríficos Electrolux. Exposición y venta en las Oficinas de la Sociedad General de Alambraido PLAZA DE PABLO IGLESIAS, 19.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 4 por ciento.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 19 de septiembre de 1935

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'25
Dollars id.	7'35
Liras id.	59'80
Interior serie A	80'40
Id. id. B	80'40
Exterior serie A	99'85
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre	101'65
Id id B id id	101'65
Id id A 1928	99'65
Id id B id	99'65
Id id A 1931 (1920)	99'50
Id id B id	99'50
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100	111'25
Cédulas Crédito Local 5 p. 100	100'00
Interprovincial	100'00
Cédulas Crédito Local 6 p. 100	105'35
Interprovincial	105'35
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100	55'50
Prioridad	55'50

## TRIANON

JUEVES 19 SEPTIEMBRE 1935 a las 6'45. SESION DE MODA  
SABADO a las 9'45. DOMINGO a las 3'45, 6'45 y 9'45. LUNES a las 6'45  
Primera presentación en la pantalla de la eximia actriz española IRENE LOPEZ HEREDIA en la superproducción

## Doce hombres y una mujer

Dirección de FERNANDO DELGADO. Música del Maestro PATIÑO

## SALON VICTORIA

Sábado, domingo y lunes, tarde y noche

Inauguración oficial de la temporada de abono

## La Reina Cristina de Suecia

(En español)

8 semanas de proyección en PALACIO DE LA MUSICA y CINE URQUINAONA. S. M. el Rey Gustavo de Suecia, concedió personalmente a GRETA GARBO, por su inmenso trabajo artístico en esta obra maestra.

NOTA: Los abonos deben recogerse dos horas antes de la sesión.

# STADIUM MAHONES

DOMINGO 22 de septiembre  
A las 3'45 de la tarde

Campeonato de Baleares.—Grupo de Menorca  
El match cumbre y de la máxima emoción entre los eternos rivales

## Unión Sportiva - C. D. Menorca

PRECIOS: Entrada general, 1'00; Socios, cabos y soldados, 0'60; Señoras y niños, 0'25.  
NOTAS: 1.ª Se despacharán entradas el sábado por la tarde hasta las 8 y el domingo por la mañana de 10 a 13 en el local social, Plaza Colón, 7.—2.ª Solamente tendrán derecho a entrada de socio los de los dos clubs contendientes.—3.ª Si una vez empezado el partido tuviera que ser suspendido el público carecerá de derecho a reclamación.—4.ª No se despacharán entrada de socio si no es mediante la presentación del carnet del mes corriente.

### SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 18 a las 16 45

#### Crónica General

Consejo de Ministros  
Triquiñuelas de los agrarios

A las diez de la mañana en un departamento del Palacio Nacional se han reunido los ministros en consejo o sesión preliminar de la que luego se había de celebrar bajo la presidencia del jefe del Estado.

Al consejo no asistió el Ministro de Agricultura señor Velayos, perteneciente al partido agrario.

Cuando salió el Ministro de Marina señor Royo Villanova los periodistas le preguntaron si había cambiado de actitud respecto a la situación creada por el traspaso de servicios a la Generalidad de Cataluña.

Contestó don Antonio que mantenía íntegra la actitud que había adoptado e insistió en afirmar que era un ministro dimisionario, si bien se había aplazado de momento este asunto para ver la solución que le dará el jefe del partido agrario señor Martínez Velasco quien es posible que llegue mañana jueves a Madrid.

Es motivo de comentarios la coincidencia de que no asistiera al consejo el señor Velayos, ministro de Agricultura y perteneciente también al partido agrario.

El señor Royo Villanova dijo a los informadores de la prensa que no se debía « sacar punta » a cuanto les había manifestado y añadió: solo me limito a decirles a ustedes que soy un ministro dimisionario y que el jefe de mi partido señor Martínez Velasco buscará quien me sustituya en el seno del gobierno.

España fuera de España  
La lectura de muchos informes

Al salir del Palacio Nacional el Ministro de Estado le « atracaron » amistosamente los informadores de la prensa y le asediaron a preguntas, ávidos e impacientes por saber noticias sobre la cuestión internacional, motivo hoy de general ansiedad y expectación.

Amable y cortés el señor Rocha contestó a los periodistas que se había limitado a leer ante el Gobierno un número crecido de informes transmitidos por los delegados españoles cerca de la Sociedad de Naciones.

Una referencia verbal  
Hacienda, Estado y Gobernación

La conversión de la Deuda Amortizable  
Como de costumbre el Ministro de Comunicaciones señor Lucía informó verbalmente a los representantes de la prensa sobre los asuntos tratados y los

acuerdos adoptados por el Gobierno. Dijo lo siguiente:

Tanto en la reunión previa del Gobierno como en el Consejo celebrado luego ante S. E. el Presidente de la República se dió una amplísima referencia sobre la situación internacional. Respecto a los asuntos tratados se dedicó todo el consejo a las cuestiones de Hacienda y de Estado y en este segundo aspecto se dedicó gran atención a las deliberaciones del organismo internacional que radica en Ginebra.

Después de tratar los asuntos del exterior el Ministro de Hacienda informó al Gobierno sobre el éxito financiero de la última conversión de la Deuda Amortizable del Estado al 5 por 100, emisión de 1917. La proporción centesimal de los reembolsos es insignificante.

El Ministro de la Gobernación señor Portela hizo una exposición muy detenida relacionada con el orden público.

Madrid 18 a las 23 30.

Restricciones sin discrepancias  
La política dentro y fuera de España  
Discursos presidenciales de altos vuelos  
Por la unión de todos los españoles

En el Consejo de Ministros se abordó el tema, hoy inevitable, de la aplicación de la ley de restricciones, sin que hubiera discrepancias al examinar las cuestiones de mayor interés.

Al tratar la cuestión internacional, S. E. el Presidente de la República pronunció un discurso magnífico y grandilocuente, una oración patriótica fervorosa y de altos vuelos; hizo observaciones interesantísimas al gobierno sobre cual debe ser la actitud de España en medio de posibles conflagraciones internacionales.

Respecto a política interior el jefe del Estado y primer ciudadano de la nación expresó la necesidad de realizar una labor de transigencia para que si llegan momentos difíciles, se unan como un solo patriota todos los españoles.

Con este fin manifestó S. E. que es muy conveniente que se suavicen las medidas y los castigos por los delitos políticos o de aspecto político.

Entre agrarios anda el juego  
Andanzas de los señores Royo y Velayos  
Conferencias, cábalas, conjeturas

A consecuencia de la actitud de los ministros pertenecientes al partido agrario se trató de esta cuestión en el consejo.

El Ministro de Marina señor Royo Vi-

llanova manifestó que el de Agricultura señor Velayos se había solidarizado con su actitud (la del manifestante) y que no asistía al consejo por tener que concurrir a un acto en Avila.

A primera hora de la tarde el Ministro de Justicia, señor Casanueva, se entrevistó (el despacho recibido no expresa con quien).

Se considera que la entrevista está relacionada con la política. El señor Casanueva habló también con los ministros de la Guerra y de Comunicaciones.

El señor Lerroux al salir de su despacho oficial de la presidencia manifestó a los informadores de la prensa que tenía muchas, pero muchas noticias y añadió: no puedo comunicarlas, palabra de honor. Al anochecer no se entrevistará aun con el señor Martínez Velasco que ya está en Madrid.

Trigos, harinas,  
centralización de compras  
Una reunión y un acuerdo

En un departamento del ministerio de Agricultura han celebrado una reunión los representantes de las fábricas de harinas.

Después de amplia discusión se llegó a un acuerdo que consiste en la centralización de las compras de trigos y ventas de harinas a unos organismos formados por agricultores y harineros y presididos por representantes del gobierno.

De este acuerdo se dará cuenta al Ministro de Agricultura.

El conflicto italo-abisinio  
Notas alarmantes procedentes de Londres  
Italia frente a la S. de N.  
De oriente a occidente corre el pesimismo

Londres.—Según noticias procedentes de Gibraltar se ha convocado en aquella plaza la junta de defensa local y está en sesión permanente. La situación es gravísima. Están situados en distintos puertos la mayoría de los buques de la escuadra inglesa.

Roma.—Circulan rumores en el sentido de que es inminente la separación de Italia de la Sociedad de Naciones. Addis-Ababa.—Se ha desmentido que el gobierno abisinio hubiera protestado ante el de Francia contra las fuerzas fran-

cesas encargadas de la protección de un ferrocarril.

Según el enviado especial del diario «Le Temps» en Eritrea, se han terminado las carreteras fronterizas en las que se han concentrado las tropas italianas. Ahora se trabaja con labor intensísima en las fortificaciones.

Ginebra.—Esta tarde a las seis y media el Presidente del comité de los cinco, el delegado español señor Madariaga entregó oficialmente al de Italia señor Aloisi las proposiciones de dicho organismo restringido para solucionar amistosamente el conflicto italo-etíope.

Desde Addis-Ababa se participa extraoficialmente que todos los subditos egipcios residentes en Abisinia han sido llamados urgentemente para que regresen a su país.

Roma.—Se afirma aunque con reservas que Italia se ha asegurado el monopolio absoluto de fosfatos de petróleo del Irak al oeste del Tigris.

El consejo de ministros italiano ha acordado levantar un empréstito para hacer frente a los gastos de defensa de las colonias.

De España y del extranjero  
Noticias varias

Madrid.—El jefe del partido conservador don Miguel Maura declara desde las columnas de «La Voz» que le asombra que ante la magnitud del problema internacional los políticos se muestren divididos, cuando todos juntos son poco dada la gravedad del momento.

Los magistrados del Tribunal Supremo han publicado un escrito en el que declaran que no procede aplicar la ley

de amnistía al ex-ministro señor Largo Caballero.

Continúa con alta y prolongada fiebre el torero Ortega que fué horroreamente corneado cuando actuaba en la que llaman fiesta nacional.

París.—Está muy enfermo el señor Cambón que fué embajador de Francia en Berlín desde 1902 a 1914.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 18 de septiembre de 1935

Amortizable 5 p. 100 A 1920	99'10
» B 1920	00'00
» anterior 4 p. 100 A	80'50
» B	80'50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	99'35
» B 1917	00'00
» A 1927 libre	101'60
» B 1927 libre	101'60
Exterior 4 p. 100 A	99'80
» B	99'70
Obligaciones Norte Prioridad	55'25
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	52'25
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	94'50
Id. id. id. 5 p. 100	101'00
Id. id. id. 6 p. 100	111'50
Franco cheque París	0'00 a 48'35
Liras » Roma	00'00 a 60'00
Dollars » New York	00'00 a 7'34
Libras » Londres	00'00 a 36'25
Reichmarks Berlín	0'00 a 2'965

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	243'50
Onzas y sus fracciones	243'50
Isabelinas	244'50

## Lámparas Super-Arga

última creación de

# PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que sin aumento en el consumo, y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.

Quién prueba la Super-Arga no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

Depositario: Guillermo J. Orfila  
Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón

### Crédito Mercantil de Menorca

Corresponsal del Banco de España

Nos encargamos de la conversión de títulos de las Deudas Amortizables al cinco por ciento

Emisión 1900 (canjeada en 1931) y  
" 1917 ( " " 1928)

en otros de la nueva Deuda Amortizable al 4 por ciento neto.

Admitimos suscripciones a la citada nueva Deuda.

Ha terminado el plazo para la opción al reembolso.

dieron en encalar la parte baja de la pared de su vivienda, operación mil veces repetidas y gracias a las cuales se había adherido gruesa capa de cal que preservaba a los sillares de todo despreñamiento.

Continuaba alegre la vida toda de BINI-SORT.

El mismo panorama matutino pero en sentido decayente en todos los órdenes era el de la tarde. El cansancio va siempre aparejado a la despedida lenta y purpúrea de Febo que si a su salida tiñe de oro cuanto acarician sus temblorosos rayos, de rojo vivo se vuelve cada puesta hasta tornarse en violeta y desaparecer bajo el manto de la noche, tinte imposible de plasmar con toda su espléndida y naturalidad.

Se aperciben igualmente de esta decadencia diurna las bestias que pacen con la libertad que les proporciona el campo menorquín; libertad con respecto al guía que en tierra tan preciosa no se ha necesitado jamás. Pero si bien es verdad que no son objeto de la vigilancia del pastor, esta condición de su libre desenvolvimiento tampoco ha existido nunca para ellas porque a sus naturales deseos de expansionarse se ha opuesto la voluntad del hombre con los gruesos muros que cercan el sitio que se les asigna: *sa tanca*.

De algunos años acá se viene preocupando la humanidad en librarse de la esclavitud brutal a que desde las edades remotas la tuvieron sometida, titánica lucha que sostiene con tesón y a la cual se

A tanto llegó su insistencia que decidióse a satisfacer los deseos de su padre, escogiendo para esposa a *na Marieta*, hija de un aparcerero y a la que quería con delirio a pesar de distanciarlos la diferencia entre una fortuna colosal y la pobreza del que trabaja.

Estos amores contrariaron a *Dony Joan*. Y volvieron a encolerizarlo cuando su hijo le planteó lo que llamaba futuras realidades de la vida.

—Vos—le decía éste—os casasteis con mujer bondadosa, honrada y muy rica. Bien. Os alabo. Pero yo no puedo seguir vuestro camino por impedírmelo un sentimiento que ha nacido en mí y ha cultivado el ambiente distinto del que hubiese respirado siempre en esta tierra.

—Si, si, todo esto está muy bien—decía *Dony Joan*.—Pero... ¿y por qué no has de seguir el aumento de la fortuna de los Balet?

—Vos debéis alejaros esta preocupación. Para mí no hay más que lo que de vos heredo—que me basta y sobra—y el deber de convertir en señora a una muchacha que nada posee pero que mucho vale.

—Bueno, bueno; tú puedes seguir el camino que te parezca, pero de eso a consentir esta mezcla de sangre hay tan profundo abismo que no lo conseguirás.

En efecto, *Dony Joan* había pensado que en *Nito* podía casarse con la hija de su amigo Miguel, el segundo propietario de la Isla y con el cual ya

**Noticias de todas partes**

**DOS MARINOS MEJICANOS CONDENADOS EN BILBAO**

Bilbao.—El Tribunal de Urgencia con denó a seis meses de prisión y 500 pesetas de multa a don Armando Solano, y un mes y 250 pesetas a don Felipe Meri, teniente y contramaestre de máquinas, respectivamente, pertenecientes a la tripulación de los buques mejicanos, por agredir a un agente de la autoridad en un café.

**PORQUE REÑIA CON SU MADRE, UN MUCHAGHO MATA A SU PADRE**

Zamora.—En el pueblo de Moreruela de Tabara disputaban frecuentemente por desavenencias, el matrimonio Juan Gago Calvo y Luisa Alonso García, maltratándose mutuamente. Durante la última disputa, se presentó un hijo de ambos, llamado Tarsicio Gago Alonso, de veintidós años, armado de un cuchillo de grandes dimensiones, con el que asesinó a su padre tan tremenda cuchillada en el costado derecho, que lo mató instantáneamente. El arma se la facilitó una tía suya, llamada Tomasa, hermana de la madre induciéndole a cometer el parricidio.

**DISCUTE CON SU MUJER Y LA MATA CON UNA TREMENDA CUCHILLADA**

Orense.—En el pueblo denominado Vilar, próximo a esta capital, Amadeo

Méndez Feijóo, de treinta y cinco años, discutió acaloradamente con su esposa, Eduvigis Iglesias Rey, de treinta y tres, y la dió un tajo en el cuello con una navaja barbera, seccionándole la yugular y la tráquea. Cometido el hecho se dió a la fuga; pero ha sido detenido por la Guardia civil.

**DOS GUARDIAS DE ASALTO CONDENADOS POR RIÑA EN ZARAGOZA**

Zaragoza.—El Tribunal de Urgencia se ha reunido para juzgar a dos guardias de Asalto, que el día 18 de marzo, disputándose el amor de una mujer, salieron desafiados al paseo de María Agustín, donde hicieron uso de las pistolas reglamentarias, cayendo uno de los contendientes herido de un balazo en la región femoral. No obstante la gravedad de la lesión el herido curó pronto. Los procesados negaron ante el Tribunal que el motivo de la querrela fuera una mujer. Afirmaron que se debió a cuestiones del servicio; pero se ha demostrado que esto es inexacto. Después de larga deliberación los jueces condenaron a cada uno de los guardias a dos años, cuatro meses y un día de prisión menor.

**HA QUEDADO SUSPENDIDO EL CANJE DE PRISIONEROS ENTRE PARAGUAY Y BOLIVIA**

Asunción.—El ministro de Negocios Extranjeros del Paraguay ha comunicado un informe relativo a la cuestión del canje de prisioneros de la guerra del Chaco. Esta cuestión ha quedado en suspen-

# La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

so al ser interrumpidos los trabajos de la Conferencia de la paz de Buenos Aires.

El comunicado declara que el Paraguay continúa siendo partidario de que el canje de prisioneros se efectúe hombre por hombre, y el resto sea libertado al firmarse el Tratado de Paz firma que el Paraguay no desea de ningún modo que sea retrasada.

Añade el documento que debe tenerse en cuenta que el Paraguay tiene treinta mil prisioneros bolivianos, mientras que Bolivia sólo tiene unos tres mil prisioneros paraguayos.

**TROPIEZOS EN EL CAMINO**

Un corresponsal del «Times de Nueva York, telegrafando desde Jijica, en Abisinia, dice:

«Después de haber viajado durante varios días en un país tal como el en que un ejército invasor italiano tendrá que operar, puede uno tener la impresión de las enormes dificultades con que habrá

de tropezar el ejército en marcha en Abisinia, Primera; el clima; terrenos altos por donde los europeos pueden solamente moverse con lentitud, alternando con pantanos criaderos de paludismo.

Segunda dificultad: la superficie del terreno esté hendida por enormes peñas y arroyos de lava petrificada.

Tercera: la manera asombrosa cómo se esconden los naturales. Durante mi jornada a Jijica, hubo varias ocasiones en que hubiese jurado que no había alma alrededor, cuando de repente aparecían centenares de hombres armados. Las aldeas son también muy pequeñas, y ofrecerían un mal blanco para bombardearlas desde los aires.»

Niños: Comrad MICKEY

**CH8H8 RECOMENDADAS**

# UNDERWOOD

ALTA CALIDAD

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

Ferretería y Batería de cocina  
Papeles para decorar habitaciones  
Vidrios  
Pinturas, Esmaltes y Barnices  
Agencia de la «International» Cia. Española de Pinturas marca HOLZAPFEL  
Pintura Verde Gardenillo (Especialidad)  
**Radio «Castilla»**  
1 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**TINTORERIA**

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE DE HANNOVER, 26 MAHON

**LA EQUITATIVA**

Seguros de Vida : Accidentes : Incendios  
FUNDACION ROSILLO  
¿Desea Ud. un buen seguro? Consulte sin pérdida de tiempo a su Agente en Menorca  
**L. Catchot Simes. — Ramirez, 17. — Mahón**

había entrado en relaciones para conseguir su propósito.

A aquél no le desagradaba la idea y a su hija menos: De conseguirlo quedaría elevada al puesto de honor entre las ricas muchachas de su pueblo y al que también aspiraba para poder luego vanagloriarse de haber sido la escogida.

Y así se deslizaba la vida de los dos Balet, oriundos de aquellos conquistadores que trajeron a Menorca el habla catalana.

III

LA TARDE

Recuperadas las fuerzas perdidas en el trabajo de la mañana los jornaleros de BINI-SORT, acompañados por *lamu en Bernat* volvieron a la era para finalizar su diaria labor con la misma intensidad que la desarrollada en la mañana.

A cubierto sus rostros por las sombras que proyectaban los anchos sombreros de paja, con el sayal sobre sus espaldas y arremangados sus velludos brazos que parecían de bronce y no de carne, ligero el paso, recibían de nuevo sus cuerpos la focante caricia del astro diurno, por demás abrasador, que caía casi vertical y hacía que les siguieran sus sombras con alargada y oscilante configuración,

ración, según las sinuosidades del terreno que pisaban.

Iba con aparente conformidad el pequeño *missatjet*. Pensaba en la hora de la recogida del ganado más que en la de ayudar a la del trigo—para él gran suplicio—porque le tenían sujeto a un orden que no le gustaba, mientras que en lo primero se creía un sér superior por disponer a su antojo de enormes y sumisas vacas que lentas, pero obedientes a su au-au, precedían al muchacho.

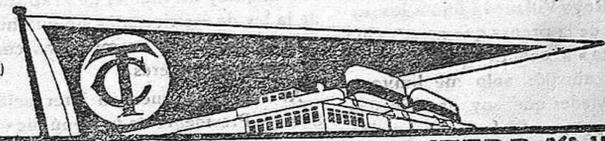
Volvió la mula a ser víctima de la oscuridad que le evitaba el mareo que le causarían las muchas vueltas a que estaba obligada; y fustigada por el mismo joven comenzaron todos la faena sin que la gente entonasen canciones parecidas a las de la mañana.

Quedó el caserío bajo la vigilancia de *na Margalida* y su tía, *sa madona*, y el *pelut* al que para librarlo del calor habíanle pelado dejándole hermosa melena y plumero en el rabo, lo que daba cierto aspecto de león.

Acabados los trabajos de la cocina hubieran podido las dos mujeres sentarse bajo los soportales del edificio y entretenerse en cualquier quehacer o dar rienda suelta a su verborrea.

Pero para la vieja payesa no estaba bien. Enseñaronla a ser activa y trabajadora, condiciones que le valieron mucho y de las que no podía carecer—ni carecía—su sobrina.

Para hacer honor a sus excelentes virtudes se



**COMPANIA TRASMEDITERRANEA**

BARCELONA  
Vía Layetana, 2

MADRID  
Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

**Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias**  
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

**Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico**  
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

**Servicio fijo para los puertos del Mediterraneo-Norte de Africa y Canarias**  
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

**LÍNEA DE FERNANDO POO**  
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 17 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

**Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger**

**LÍNEA CÁDIZ-LARACHE**  
Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes  
**LÍNEA RÁPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MAJÓRICA**

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

**LÍNEA RÁPIDA BARCELONA-MAHÓN**  
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

**SERVICIO PALMA-MAHÓN**  
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:  
Delegación de la Compañía Juan Mir y Mir, 24